BALANCE SHEET 資產負債表

as at 31 December 2004 於二零零四年十二月三十一日

			As at	As at
			31 December 2004	31 December 2003
			於二零零四年	
			1 十二月	十二月
			三十一日	三十一日
		Note	HK\$'000	HK\$'000
		附註	千港元	千港元
ACCETO	次支			
ASSETS Cash on hand	資產 現金		05 520	90.266
Short term funds	短期資金	16	85,539	82,366 7,100,711
Placements with banks maturing	应	10	13,488,894	7,100,711
between one and twelve months	之銀行同業放款	17	5,813,775	1,525,929
Trade bills less reserves and	貿易票據減準備	Δ,	0,010,110	1,020,020
certificates of deposit	及存款證	18	523,071	392,037
Advances to customers less reserves	客戶貸款減準備	19	15,230,446	13,145,306
Accrued interest and other accounts	應計利息及其他帳目	20, 33	785,807	1,117,704
Investments in securities	證券投資	21	5,752,520	10,721,216
Investment in an associated company	投資於一間聯營公司	22	6,648	8,947
Investments in subsidiaries	投資於附屬公司	23	118,505	118,505
Due from subsidiaries	應收附屬公司款項		3,054,350	2,179,334
Fixed assets	固定資產	24	1,170,707	1,189,835
			46,030,262	27 501 000
			46,030,262	37,581,890
LIABILITIES	負債			
LIABILITIES Deposits and balances of banks and	負債 銀行同業及其他金融機構			
	銀行同業及其他金融機構 之存款及結餘	25	4,098,985	475,435
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers	銀行同業及其他金融機構 之存款及結餘 客戶存款	26	29,356,292	27,724,229
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued	銀行同業及其他金融機構 之存款及結餘 客戶存款 已發行存款證			· ·
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Short position in Exchange Fund	銀行同業及其他金融機構 之存款及結餘 客戶存款 已發行存款證 外匯基金票據/債券	26	29,356,292 2,367,912	27,724,229 2,651,647
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Short position in Exchange Fund Bills/Notes	銀行同業及其他金融機構 之存款及結餘 客戶存款 已發行存款證 外匯基金票據/債券 之短期倉盤	26 27	29,356,292 2,367,912 4,928,485	27,724,229 2,651,647 1,577,568
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Short position in Exchange Fund Bills/Notes Other accounts and liabilities	銀行同業及其他金融機構 之存款及結餘 客戶存款 已發行存款證 外匯基金票據/債券 之短期倉盤 其他帳目及負債	26	29,356,292 2,367,912 4,928,485 445,215	27,724,229 2,651,647 1,577,568 455,927
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Short position in Exchange Fund Bills/Notes	銀行同業及其他金融機構 之存款及結餘 客戶存款 已發行存款證 外匯基金票據/債券 之短期倉盤	26 27	29,356,292 2,367,912 4,928,485	27,724,229 2,651,647 1,577,568
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Short position in Exchange Fund Bills/Notes Other accounts and liabilities	銀行同業及其他金融機構 之存款及結餘 客戶存款 已發行存款證 外匯基金票據/債券 之短期倉盤 其他帳目及負債	26 27	29,356,292 2,367,912 4,928,485 445,215 1,535,396	27,724,229 2,651,647 1,577,568 455,927 1,211,125
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Short position in Exchange Fund Bills/Notes Other accounts and liabilities	銀行同業及其他金融機構 之存款及結餘 客戶存款 已發行存款證 外匯基金票據/債券 之短期倉盤 其他帳目及負債	26 27	29,356,292 2,367,912 4,928,485 445,215	27,724,229 2,651,647 1,577,568 455,927
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Short position in Exchange Fund Bills/Notes Other accounts and liabilities Due to subsidiaries CAPITAL RESOURCES	銀行同業及其他金融機構之存款及結餘客戶存款 設證 外匯基銀河 債券 之短期 及短期 及短 其他 时屬公司款項	26 27 20	29,356,292 2,367,912 4,928,485 445,215 1,535,396 42,732,285	27,724,229 2,651,647 1,577,568 455,927 1,211,125 34,095,931
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Short position in Exchange Fund Bills/Notes Other accounts and liabilities Due to subsidiaries CAPITAL RESOURCES Share capital	銀行同業及其他金融機構之存款及結餘客戶存款 設證 / 食子 / 查 / 查 / 查 / 查 / 查 / 查 / 查 / 查 / 查 /	26 27 20	29,356,292 2,367,912 4,928,485 445,215 1,535,396 42,732,285 1,172,160	27,724,229 2,651,647 1,577,568 455,927 1,211,125 34,095,931 1,172,160
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Short position in Exchange Fund Bills/Notes Other accounts and liabilities Due to subsidiaries CAPITAL RESOURCES Share capital Share premium	銀行同業及其他金融機構之存款及結餘客戶存款款證外匯基期別及人主題,以此數學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學	26 27 20 28 29	29,356,292 2,367,912 4,928,485 445,215 1,535,396 42,732,285 1,172,160 749,778	27,724,229 2,651,647 1,577,568 455,927 1,211,125 34,095,931 1,172,160 749,778
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Short position in Exchange Fund Bills/Notes Other accounts and liabilities Due to subsidiaries CAPITAL RESOURCES Share capital	銀行同業及其他金融機構之存款及結餘客戶存款 設證 / 食子 / 查 / 查 / 查 / 查 / 查 / 查 / 查 / 查 / 查 /	26 27 20	29,356,292 2,367,912 4,928,485 445,215 1,535,396 42,732,285 1,172,160	27,724,229 2,651,647 1,577,568 455,927 1,211,125 34,095,931 1,172,160
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Short position in Exchange Fund Bills/Notes Other accounts and liabilities Due to subsidiaries CAPITAL RESOURCES Share capital Share premium	銀行同業及其他金融機構之存款及結餘客戶存款款證外匯基期別及人主題,以此數學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學	26 27 20 28 29	29,356,292 2,367,912 4,928,485 445,215 1,535,396 42,732,285 1,172,160 749,778 1,376,039	27,724,229 2,651,647 1,577,568 455,927 1,211,125 34,095,931 1,172,160 749,778 1,564,021
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Short position in Exchange Fund Bills/Notes Other accounts and liabilities Due to subsidiaries CAPITAL RESOURCES Share capital Share premium	銀行同業及其他金融機構之存款及結餘客戶存款款證外匯基期別及人主題,以此數學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學	26 27 20 28 29	29,356,292 2,367,912 4,928,485 445,215 1,535,396 42,732,285 1,172,160 749,778	27,724,229 2,651,647 1,577,568 455,927 1,211,125 34,095,931 1,172,160 749,778
Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Short position in Exchange Fund Bills/Notes Other accounts and liabilities Due to subsidiaries CAPITAL RESOURCES Share capital Share premium	銀行同業及其他金融機構之存款及結餘客戶存款款證外匯基期別及人主題,以此數學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學	26 27 20 28 29	29,356,292 2,367,912 4,928,485 445,215 1,535,396 42,732,285 1,172,160 749,778 1,376,039	27,724,229 2,651,647 1,577,568 455,927 1,211,125 34,095,931 1,172,160 749,778 1,564,021

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 1 March 2005. 經董事會於二零零五年三月一日通過及授權頒佈。

Jin-Yi Lee Director 董事 李晉頤 Robert James Kenrick

Director

董事

甘禮傑

Victor Kung Director 董事 龔天行

As at

As at

The notes on pages 48 to 124 form part of these financial statements. 載於第48頁至第124頁的財務報告附註為本帳目的一部份。